

animeo®

IB+ 1 Output Converter WM/PCB 100 – 230 V AC

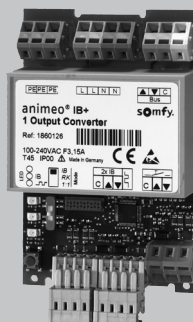
Installationsvejledning
Gebrauchsanweisung
Installation guide

Asennusohjeet
Notice d'installation
Guida all'installazione

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Innstillationsanvisningar



Ref. 1860125



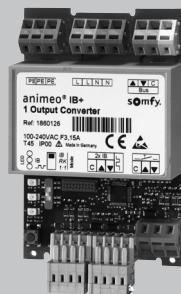
Ref. 1860126

A

[1]

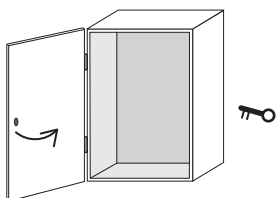


[2]

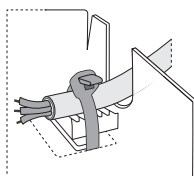


B

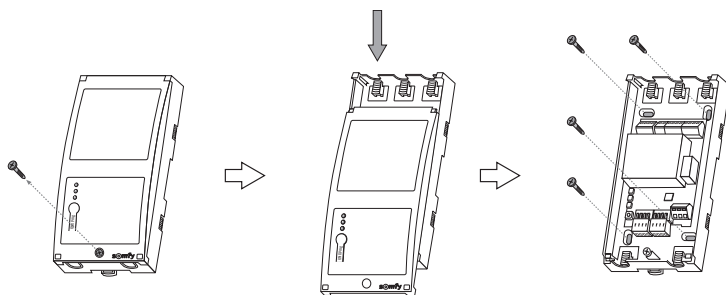
[1]



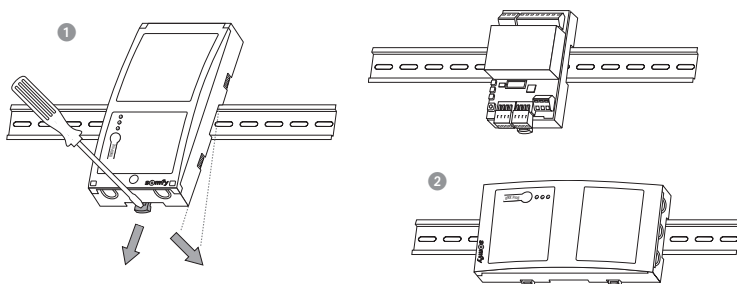
[2]



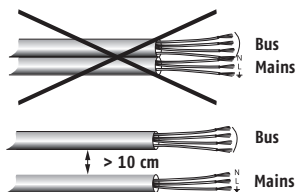
[3]



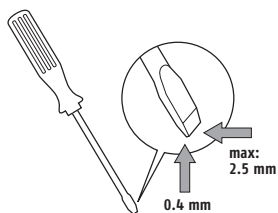
[4]



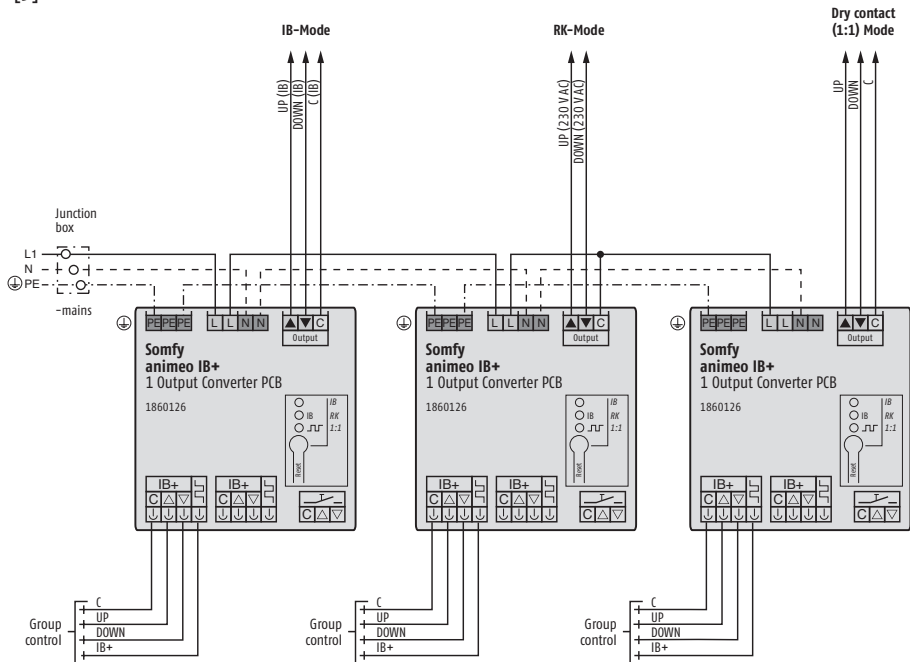
[1]



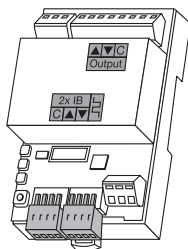
[2]



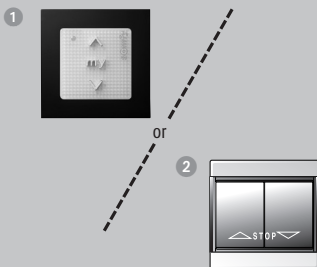
[3]



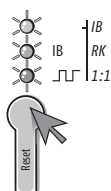
[4]



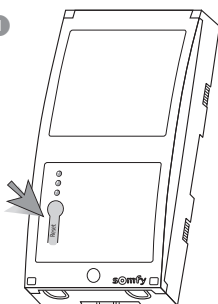
[5]



[1]

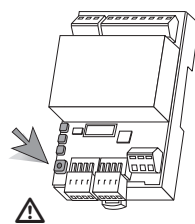


1

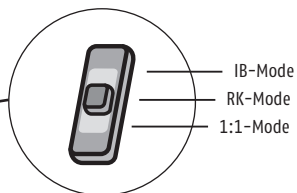
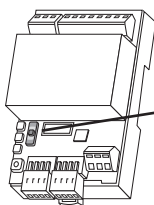


or

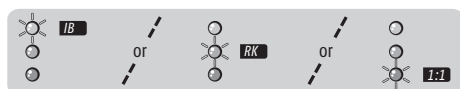
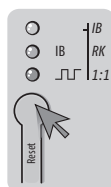
2



[2]

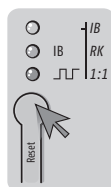


[3]

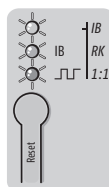


0.5 s

[4]



> 2 s



A BILLEDER

- [1] 1 Output Converter WM 100-230 V AC, vægmonteret version
- [2] 1 Output Converter PCB 100-230 V AC, PCB version (med clips for Din-skinne montage ref. 9008049)

B MONTERING

- [1] Vælg korrekt placering: plan flade med tilstrækkelig plads eller i en el tavle. Luk døren!
- [2] Brug kabelstrips
- [3] Monter 1 Output Converter WM
- [4] Montering af Din-skinne modellen
 1. Vertikalt
 2. Horisontalt (vægmonteret version)

C KABLING

- [1] Overhold minimumsafstand
- [2] Isoleret skruetrækker
- [3] Diagram
- [4] Kontroller korrekt konvertering af indkommende kommandoer.

OP: $C + \blacktriangle$

STOP: $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$

NED: $C + \blacktriangledown$
- [5] Mulige afbrydere
 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 2. Dobbelt afbryder

D KONFIGURATION

- [1] **Reset knap**
Med denne knap kan man teste konfigurationen af 1 output konverteren, eller nulstille køretiderne.
 1. Vægmonteret version
 2. PCB version
 - [2] **Vælg funktion *)**
Den ønskede funktion kan vælges ved hjælp af skydeomskifteren.
 - IB
 - RK
 - 1:1

$\triangle$ Justeringen af outputtilstanden skal foretages i et ESD-beskyttet miljø.
 - [3] **Visning af programmeret mode *)**
Den valgte mode, vises med den tilhørende LED.
 - LED lyser: køretider er programmeret
 - LED blinker: køretider er ikke programmeret
 - [4] **Reset af køretider**
- *) **Udgangs mode**
 IB-Mode: Konvertering fra IB+ kommandoer til IB kommandoer
 RK-Mode: Konvertering fra IB+ kommandoer til RK kommandoer
 1:1-Mode (IB+ kommandoer udføres ikke!):
 1 til 1 konvertering af indgangssignalet til udgangen
 $\triangle$ Ingen spærring mellem OP og NED!
 Ind $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$ = Ud $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$

A ABBILDUNGEN

- [1] 1 Output Converter WM 100-230 V AC, Aufputz-Version
- [2] 1 Output Converter PCB 100-230 V AC, Platinen-Version (mit Hutschienenadapter, Ref. 9008049)

B MONTAGE

- [1] Wahl des richtigen Montageorts: ebene Oberfläche mit ausreichendem Platz bzw. Schaltschrank.Tür zu!
- [2] Kabelbinder benutzen
- [3] Montage des 1 Output Converter WM
- [4] Montage auf Hutschiene
 1. Senkrecht (Aufputz- bzw. Platinen-Version)
 2. Waagrecht (Aufputz-Version)

C VERDRAHTUNG

- [1] Mindestabstand einhalten
- [2] Isolierter Schraubendreher
- [3] Anschlussplan
- [4] Prüfen Sie die korrekte Umsetzung der eingehenden Befehle.

AUF: $C + \blacktriangle$

STOPP: $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$

AB: $C + \blacktriangledown$
- [5] Mögliche Taster
 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 2. Doppeltaster

D KONFIGURATION

- [1] **Reset-Taste**
Mit dieser Taste können Sie die Konfiguration des 1 Output Converter abfragen bzw. die eingelernte Laufzeit zurücksetzen.
 1. Aufputz-Version
 2. Platinen-Version (PCB)
 - [2] **Einstellung des Ausgangsmodus *)**
Mit dem Schiebeschalter können Sie den gewünschten Ausgangsmodus einstellen.
 - IB-Modus
 - RK-Modus
 - 1:1-Modus

$\triangle$ Die Einstellung des Ausgangsmodus ist unbedingt in einer ESD-geschützten Umgebung durchzuführen.
 - [3] **Abfrage des eingestellten Ausgangsmodus *)**
Die entsprechende LED zeigt den eingestellten Modus an.
 - LED leuchtet: Laufzeit ist eingelernt
 - LED blinkt: Keine Laufzeit eingelernt
 - [4] **Reset der eingelernten Laufzeit**
- *) **Mögliche Ausgangsmodi:**
 IB-Modus: Umsetzung von IB+ Befehlen auf IB Befehle
 RK-Modus: Umsetzung von IB+ Befehlen auf RK Befehle
 1:1-Mode (IB+ Befehle werden nicht ausgeführt!): Eingangssignal wird am Ausgang eins zu eins umgesetzt
 $\triangle$ Keine Verriegelung zwischen AUF und AB!
 Input $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$ = Output $C + \blacktriangledown + \blacktriangle$

A PICTURES

- [1] 1 Output Converter WM 100–230 V AC, wall mounted version
- [2] 1 Output Converter PCB 100–230 V AC, PCB version (with DIN rail clip, Ref. 9008049)

B MOUNTING

- [1] Choose the optimal location: flat and large surface or electric cabinet. Close door!
- [2] Use cable tie
- [3] Mount the 1 Output Converter WM
- [4] Mount the DIN rail version
 - 1. Vertical (wall mounted or PCB version)
 - 2. Horizontal (wall mounted version)

C WIRING

- [1] Keep the minimum distance
- [2] Insulated screwdriver
- [3] Wiring diagram
- [4] Check the correct conversion of the incoming orders
 - UP: $\text{C} + \blacktriangle$
 - STOP: $\text{C} + \blacktriangledown + \blacktriangle$
 - DOWN: $\text{C} + \blacktriangledown$
- [5] Possible switches
 - 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 - 2. Double push button

D CONFIGURATION

- [1] **Reset button**
With this button, you can test the configuration of the 1 Output Converter or reset the setting of the running time.
 - 1. Wall mounted version
 - 2. PCB version
- [2] **Adjusting the output mode^{*)}**
The required output mode can be adjusted with the sliding switch.
 - IB Mode
 - RK Mode
 - 1:1 Mode

$\blacktriangle$ The adjustment of the output mode must be carried out in an ESD protected environment.
- [3] **Monitoring of the programmed output mode^{*)}**
The programmed mode is shown by the corresponding LED.
 - LED lights: running time is programmed
 - LED flashes: no running time is programmed
- [4] **Reset of the programmed running time**

- ^{*)} **Output Mode**
- IB-Mode: Conversion from IB+ commands to IB commands
 - RK-Mode: Conversion from IB+ commands to RK commands
 - 1:1-Mode (IB+ commands are not executed!): One-to-one conversion from the input signal at the output
- $\blacktriangle$ No locking between UP and DOWN!
Input $\text{C} + \blacktriangledown + \blacktriangle$ = Output $\text{C} + \blacktriangledown + \blacktriangle$

VERDRAHTUNG KABELING CABLE

Forbindelse til ... Anschluss an ... Connection to ...	Kabel Leitung Cables	Parsnoet Verdrilltes Adernpaar Twisted pair	Maks. længde Max. Länge Max. distance
Motors	Min.: 4 x 0.75 mm ² /18 AWG Max.: 4 x 2.5 mm ² /13 AWG	-	
Switches	Min.: 3 x 0.28 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG	Recommended	100 m/330 ft
IB+ bus	Min.: 4 x 0.28 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /15 AWG	Recommended	1000 m/3300 ft
100 – 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /15 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG		

A KUVAT

- [1] 1 Output Converter WM 100-230 V AC, seinään asennettava malli
 [2] 1 Output Converter PCB 100-230 V AC, PCB versio (DIN kiskoon kiinnikkeillä, Ref. 9008049)

B ASENNUS

- [1] Valitse oikea paikka: riittävästi tilaa ja tasainen pinta tai sähkökaappii. Sulje ovi!
 [2] Käytä nippusiteitä
 [3] Asenna 1 Output Converter WM
 [4] DIN kiskoon asennettava malli
 1. Vaakamalli (seinään asennettava tai PCB versio)
 2. Pystymalli (seinään asennettava)

C KAAPELOINNIT

- [1] Pidä minimi etäisyys
 [2] Eristetty ruuvitaltan terä
 [3] Kytentäkaavio
 [4] Tarkista tulevien komentojen suunta
 YLÖS: $c + \blacktriangle$
 SEIS: $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$
 ALAS: $c + \blacktriangledown$
 [5] Mahdolliset kytkimet
 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 2. Kytimet

D ASETUKSET

- [1] **Reset painike**
 Tällä painikkeella voit testata asetuksia tai nollata käyntiajan asetuksen.
 1. Seinään asennettava malli
 2. PCB versio
 [2] **Käyttötilan valinta**^{*)}
 Haluttu käyttötila voidaan valita liukukytkimellä.
 • IB tila
 • RK tila
 • 1:1 tila
 $\triangle$ Lähtötilan säätö on tehtävä ESD-suojatusta ympäristössä.
 [3] **Ohjelmoidun käyttötilan valvonta**^{*)}
 Ohjelmoitu tila ilmaistaan LED valoilla.
 • LED palaa: käyntiaika on ohjelmoitu
 • LED vilkkuu: käyntiaikaa ei ole ohjelmoitu
 [4] **Ohjelmoidun käyntiajan nollaus**
^{*)} **Käyttötila**
 IB-tila: IB+ komennon muunto IB komennoiksi
 RK-tila: IB+ komennon muunto RK komennoiksi
 1:1-tila: (IB+ komentoja ei toteuteta!):
 1:1 tulosignaalin muunto lähdeä
 $\triangle$ Ei lukitusta YLÖS ja ALAS välillä!
 Tulo $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$ = Output $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$

A IMAGES

- [1] 1 Output Converter WM 100-230 V AC, montage mural
 [2] 1 Output Converter PCB 100-230 V AC, version PCB (avec clip rail DIN, Ref. 9008049)

B INSTALLATION

- [1] Choisir le meilleur emplacement: surface plane et spacieuse ou armoire électrique. Porte fermée!
 [2] Utiliser des colliers-rilsan
 [3] Fixer le 1 Output Converter WM
 [4] Version rail DIN
 1. Vertical (montage mural ou version PCB)
 2. Horizontale (montage mural)

C CÂBLAGE

- [1] Gardez une distance minimale
 [2] Tournevis isolé
 [3] Schéma de câblage
 [4] Contrôler la bonne mise en œuvre
 MONTÉE: $c + \blacktriangle$
 ARRÊT: $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$
 DESCENTE: $c + \blacktriangledown$
 [5] Boutons poussoirs
 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 2. Bouton double

D CONFIGURATION

- [1] **Bouton de réinitialisation**
 Avec ce bouton, vous pouvez contrôler la configuration du produit ou remettre à zéro les réglages du temps de fonctionnement.
 1. Montage mural
 2. Version PCB
 [2] **Sélection du mode de sortie**^{*)}
 Le mode de sortie désiré peut être ajustée avec l'interrupteur coulissant.
 • mode IB
 • mode RK
 • mode 1:1
 $\triangle$ Le réglage du mode de sortie doit être réalisé dans un environnement protégé contre les décharges électrostatiques.
 [3] **Visualisation du mode de programmation**^{*)}
 Le mode de programmation est identifié par la LED correspondante.
 • LED allumée: Temps de fonctionnement est programmé
 • LED clignote: Pas de temps de fonctionnement
 [4] **Remise à zéro du temps de fonctionnement**
^{*)} **Mode de sortie**
 IB-Mode: Conversion de commandes IB+ en IB
 RK-Mode: Conversion de commandes IB+ en RK
 1:1-Mode signal d'entrée = signal de sortie sauf pour les commandes IB+ qui ne sont pas exécutées
 $\triangle$ Aucun blocage entre Montée et Descente!
 Entrée $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$ = Sortie $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$

A IMMAGINI

- [1] 1 Output Converter WM 100-230 V AC, versione montaggio a muro
- [2] 1 Output Converter PCB 100-230 V AC, versione PCB (con supporto guida DIN a clip, Ref. 9008049)

B MONTAGGIO

- [1] Scegliere un luogo adatto: superficie liscia con sufficiente spazio o quadro elettrico ad armadio. Porta!
- [2] Utilizzare le apposite fascette
- [3] Montare il 1 Output Converter WM
- [4] Versione montaggio su guida DIN
1. Verticale (versione montaggio a muro o PCB)
 2. Orizzontale (versione montaggio a muro)

C COLLEGAMENTO ELETTRICO

- [1] Tenere la distanza minima
- [2] Cacciavite isolato
- [3] Schema di cablaggio
- [4] Controllare il corretto inserimento degli ordini in entrata
- SALITA: $c + \blacktriangle$
- STOP: $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$
- DISCESA: $c + \blacktriangledown$
- [5] Possibili doppi pulsanti
1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 2. Doppi pulsanti

D CONFIGURAZIONE**[1] Pulsante Reset**

Con questo pulsante, si può controllare la configurazione delle 1 Output Converter o resettare la regolazione del tempo di corsa.

1. Versione montaggio a muro
2. Versione PCB

[2] Regolazione della modalità uscita *)

La modalità richiesta in uscita può essere regolata agendo sull'apposito switch.

- Modalità IB
- Modalità RK
- Modalità 1:1

⚠ La regolazione della modalità di uscita deve essere effettuata in un ambiente protetto dalle scariche elettrostatiche.

[3] Controllo della modalità output programmata *)

La modalità programmata è mostrata dal LED corrispondente.

- LED acceso: il tempo di corsa è programmato
- LED lampeggiante: nessun tempo di corsa è programmato

[4] Reset del tempo di corsa programmato***) Modalità Output**

Modalità IB: conversione dai comandi IB+ ai comandi IB

Modalità RK: conversione dai comandi IB+ ai comandi RK

Modalità 1:1 (i comandi IB+ non sono eseguiti!): Conversione uno a uno del segnale di input in output

⚠ Nessun bloccaggio fra SALITA e DISCESA!

Input $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$ = Output $c + \blacktriangledown + \blacktriangle$

KAAPELOINNIT CÂBLAGE CAVO

Liitos ... Connexion aux ... Connettere a ...	Kaapeli Câble Cavo	Kierretyt parit Paires torsadées Doppino	Max. etäisyys Longueur maximum Max. distanza
Motors	Min.: 4 x 0.75 mm ² /18 AWG Max.: 4 x 2.5 mm ² /13 AWG	-	
Switches	Min.: 3 x 0.28 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG	Recommended	100 m
IB+ bus	Min.: 4 x 0.28 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /15 AWG	Recommended	1000 m
100 - 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /15 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG		

A AFBELDING

- [1] 1 Output Converter WM 100-230 V AC, opbouw versie
- [2] 1 Output Converter PCB 100-230 V AC, DIN rail versie (met clip, Ref. 9008049)

B MONTAGE

- [1] Kies de juiste plaats: vlakke ondergrond met voldoende ruimte.
- [2] Kabelbinder gebruiken
- [3] Monteer de 1 Output Converter WM
- [4] DIN rail montage
 - 1. Vertikaal (opbouw of DIN rail versie)
 - 2. Horizontaal (opbouw versie)

C BEDRADING

- [1] Minimale afstand aanhouden
- [2] Geïsoleerde schroevendraaier
- [3] Aansluitschema
- [4] Controleer of de sturingen correct omgezet worden
 OP: C + ▲
 STOP: C + ▼ + ▲
 NEER: C + ▼
- [5] Mogelijke schakelaars
 - 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 - 2. Schakelaars

D CONFIGURATIE

- [1] **Reset knop**
 Met deze knop kan de configuratie opgevraagd of gereset worden.
 - 1. Opbouw versie
 - 2. DIN rail versie
- [2] **Aanpassen van de Output Mode^{*)}**
 De gewenste Output Mode kan door middel van de schuifknop ingesteld worden.
 - IB Mode
 - RK Mode
 - 1:1 Mode
 ⚠ De afstelling van de uitvoermodus moet worden uitgevoerd in een tegen elektrostatische ontlading beschermde omgeving.
- [3] **Opvragen van de ingestelde configuratie^{*)}**
 De status is te controleren d.m.v. de bijbehorende led.
 - LED brandt: stuurtijd geprogrammeerd
 - LED knippert: geen stuurtijd geprogrammeerd
- [4] **Reset van de geprogrammeerde stuurtijden**

^{*)} **Uitgang-Functiemogelijkheden**

IB-functie: Omzetten van IB+ sturingen naar IB sturingen
 RK-functie: Omzetten van IB+ naar RK sturingen
 1:1-functie (IB+ sturingen worden niet uitgevoerd!): Ingangssignalen worden 1:1 omgezet naar uitgangssignalen
 ⚠ Let op: OP en NEER zijn dus niet elektrisch vergrendeld!
 Ingang C + ▼ + ▲ = Uitgang C + ▼ + ▲

A BILDER

- [1] 1 Output Converter WM 100-230 V AC, veggmontert versjon
- [2] 1 Output Converter PCB 100-230 V AC, PCB versjon (med DIN rail feste, Ref. 9008049)

B MONTERING

- [1] Velg riktig plassering: plan overflate med god plass eller elektrisk kabinett. Lukk døren!
- [2] Bruk kabelstrips
- [3] Monter 1 Output Converter WM
- [4] DIN montert versjon
 - 1. Vertikal (veggmontert eller PCB versjon)
 - 2. Horizontal (veggmontert versjon)

C KABLING

- [1] Vær oppmerksom på minimal avstand
- [2] Isoleret skrutrekker
- [3] Kabel skjema
- [4] Kontroller at kjøreretningen er riktig på sluttproduktene
 OPP: C + ▲
 STOPP: C + ▼ + ▲
 NED: C + ▼
- [5] Mulige brytere
 - 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 - 2. Dobbel std. bryter

D KONFIGURERING

- [1] **Reset knapp**
 Med denne knappen kan du teste funksjonen hos 1 Output Converter, eller resette gangtiden.
 - 1. Veggmontert versjon
 - 2. PCB versjon
- [2] **Valg av type utgang^{*)}**
 Den anbefalte type utgang kan velges med skyvbar bryter.
 - IB mode
 - RK mode
 - 1:1 mode
 ⚠ Innstillingen av utgangsmodus må gjennomføres i ESD-beskyttede omgivelser.
- [3] **Kontroller valgt funksjon^{*)}**
 Programmet funksjon vises av motsvarende LED.
 - LED lyser: Gangtid er programmert
 - LED blinker: Ingen gangtid er programmert
- [4] **Resett den programmerte gangtiden**

^{*)} **Valgt funksjon**

IB: Omvender IB+ kommandoer til IB-kommandoer
 RK: Omvender IB+ kommandoer til RK kommandoer
 1:1 (IB+ kommandoer utføres ikke):
 Inngående signal= utgående signal.
 ⚠ Ingen forriging mellom OPP og NED signal!
 Inngående C + ▼ + ▲ = Utgående C + ▼ + ▲

A BILDER

- [1] 1 Output Converter WM 100-230 V AC, väggmonterad version
 [2] 1 Output Converter PCB 100-230 V AC, PCB version (med DIN-clips, Ref. 9008049)

B INSTALLATION

- [1] Välj rätt placering: plan yta med tillräcklig plats eller elskåp. Stäng dörren!
 [2] Använd buntband
 [3] Montera 1 Output Converter WM
 [4] DIN monterad version
 1. Vertikal (väggmonterad eller PCB version)
 2. Horisontell (väggmonterad version)

C KABLAG

- [1] Beakta minimiavståndet
 [2] Isolerad skruvmejsel
 [3] Kabelldiagram
 [4] Kontrollera korrekt körriktning av slutprodukterna
 UPP: $\text{c} + \blacktriangle$
 STOPP: $\text{c} + \blacktriangledown + \blacktriangle$
 NER: $\text{c} + \blacktriangledown$
 [5] Möjliga brytare
 1. Smoove Origin IB, Ref. 1811272
 2. Dubbel standardsbrytare

D KONFIGURERING

- [1] **Reset-knapp**
 Med denna knapp kan du testa funktionen hos 1 Output Converter, eller återställa gångtiden.
 1. Väggmonterad version
 2. PCB version
 [2] **Inställning av funktionsläge ^{*)}**
 Önskat funktionsläge ställs in med omställaren.
 • IB läge
 • RK läge
 • 1:1 läge
 $\triangle$ Justeringen av utgångsläget måste utföras i en ESD-skyddad miljö.
 [3] **Kontrollera vald funktion ^{*)}**
 Programmerad funktion visas av motsvarande LED.
 • LED ast sken: Gångtid är programmerad
 • LED blinkar: Ingen gångtid är programmerad
 [4] **Återställ den programmerade gångtiden**

^{*)} **Vald funktion**
 IB: Omvandlar IB+ kommandon till IB-kommandon
 RK: Omvandlar IB+ kommandon till RK-kommandon
 1:1 (IB+ kommandon utförs ej!):
 Ingående signal = Utgående signal
 $\triangle$ Ingen förregling mellan UPP och NER signal!
 Ingående $\text{c} + \blacktriangledown + \blacktriangle$ = Utgående $\text{c} + \blacktriangledown + \blacktriangle$

BEDRADING KABELING KABLAG

Aansluiting naar ... Tilkobling til ... Anslutning till ...	Bekabeling Kabel Kabel	Twisted pair Tvinnet par Partvinnad kabel	Max. lengte Max. avstånd Max. avstånd
Motors	Min.: 4 x 0.75 mm ² /18 AWG Max.: 4 x 2.5 mm ² /13 AWG	-	
Switches	Min.: 3 x 0.28 mm ² /22 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG	Recommended	100 m
IB+ bus	Min.: 4 x 0.28 mm ² /22 AWG Max.: 4 x 1.5 mm ² /15 AWG	Recommended	1000 m
100 - 230 V AC	Min.: 3 x 1.5 mm ² /15 AWG Max.: 3 x 2.5 mm ² /13 AWG		

DA Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidigt brug.

DE Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

EN Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

FI Ennen asennusta, ole hyvä ja lue ja seuraa näitä ohjeita. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Tuotteen tulee asentaa valtuutettu sähköasentaja. SOMFY:n vastuu virheistä ja vaurioista poistuu, jos ne ovat aiheutuneet ohjeiden vastaisesta toiminnasta. Säilytä nämä ohjeet.

FR Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

IT Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.

NL Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO Før installasjon, les disse instruksjer. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjoner ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

SE Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna. Spara manualen för framtida bruk.

CHARACTERISTICS: animeo IB+ 1 Output Converter

IB+ 1 Output Converter	WM Ref. 1860125	PCB Ref. 1860126
Supply voltage	100-230 V AC/50/60 Hz	100-230 V AC/50/60 Hz
Stand-by current (IEC 62301)	< 0.01 A@230 V AC/50 Hz	< 0.01 A@230 V AC/50 Hz
Stand-by power (IEC 62301)	< 0.5 W@230 V AC/50 Hz	< 0.5 W@230 V AC/50 Hz
Supply voltage of group control input	SELV, 16 V DC ===	SELV, 16 V DC ===
Supply voltage of local push buttons	SELV, 16 V DC ===	SELV, 16 V DC ===
Max. output switching capacity	30 V DC/3 A	30 V DC/3 A
	230 V AC/3 A	230 V AC/3 A
	110 V AC/3 A	110 V AC/3 A
Fuse per output	1 x F 3.15 AH	1 x F 3.15 AH
Terminals	Spring connectors	Spring connectors
Running time per output	Max. 5 minutes	Max. 5 minutes
Operating temperature	0 °C to 45 °C	0 °C to 45 °C
Relative humidity	Max. 85 %	Max. 85 %
Material of housing	PC-ABS	PC-ABS
Housing dimensions (w x h x d)	90 x 180 x 45 mm	65 x 105 x 20 mm
Degree of protection	IP 20	IP 00
Protection class	I (looped through PE connection - depending on the installation)	
Conformity	www.somfy.com/ce	

The Output Converter is an electronically and manually-operated, independently-mounted control.

- Class A control function
- Type 1 action
- Pollution degree: 2
- Rated impulse voltage: 4 kV
- Temperature of the ball hardness test: 75 °C
- Type X attachment
- Method of attachment for non-detachable cords: screwless spring terminal
- EMC emission test: $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.01 \text{ A}$ (EN 55022 Class B emission)

Der Output Converter ist ein elektronisches und manuell betätigtes, unabhängig montiertes Regel- und Steuergerät.

- Software-Klasse A
- Wirkungsweise: Typ 1
- Verschmutzungsgrad: 2
- Bemessungs-Stoßspannung: 4 kV
- Temperatur der Kugeldruckprüfung: 75 °C
- Anbringungsart: Typ X
- Befestigungsart für fest angeschlossene Leitungen: schraubenlose Federklemme
- EMV Störaussendungsprüfung: $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$ $I_{AC} = 0.01 \text{ A}$ (EN 55022 Sendeklasse B)

Somfy Activites SA
50 Avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses
France
www.somfy.com/projects

SOLUTIONS FOR BUILDING CONTROL

